

Our French Lesson

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

La nouvelle direction de l'Abéille qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisianais désirant se perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pouvoir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent réclament leurs affaires.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale.

Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon.

Afin de permettre aux étudiants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publions en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

Toute personne n'ayant pu pour une raison quelconque suivre nos premières leçons aura toujours la ressource de se les procurer en nous demandant de lui naviger les numéros du journal correspondant aux leçons qui lui manquent.

NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the preservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisianians who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical construction of the language of their ancestors, without taxing either

their time or their intellectual forces.

By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over. We shall continue these lessons every day.

In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent.

Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail.

The advantages claimed for this method are:

(a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom.

The method is designed:

(1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them.

(2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-instruction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, so several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students.

(b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue.

(c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them.

(d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them.

(e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him.

(f) All idioms or other difficulties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

Le Tour du Monde Impromptu.

Il était à peine six heures du matin, lorsqu'une élégante chaise de poste, dans laquelle se trouvait le célèbre Bougainville, traversait rapidement les Champs-Elysées. On était au mois de mai de l'année 1766: le temps était superbe, et quelques promeneurs, attirés par le charme de cette belle matinée, circulaient dans les allées de cette magnifique promenade. Tout à coup Bougainville aperçut le comte de Boncourt, l'un de ses amis, qui se livrait au plaisir de respirer l'air frais et pur du matin. Il fit arrêter ses chevaux et l'appela. Aussitôt de Boncourt s'empressa de venir serrer affectueusement la main du voyageur. Après s'être donné mutuellement de leurs nouvelles: "Quel est le but de ta promenade? dit le marin à son ami. Mon sent but, répondit le comte de Boncourt, est d'échapper à l'ennui; je suis venu respirer ici le grand air," ou pour mieux dire, je flâne; mais toi, pourquoi nous quitter déjà? Où vas-tu donc? — A Versailles, où le roi m'a fait appeler; l'heure me presse" et j'offre une place à côté de moi, si tu veux m'accompagner dans ce petit voyage. Ce sera pour toi un moyen de tuer le temps; et pour moi une charmante manière de rompre aux ennuis de la route." — C'est entendu," s'écria le comte en s'élançant" près de son ami, je passe la journée à Versailles; je reviens dîner à Paris; ce sera, ma foi," délicieux en route," postillon."

"Around the world unexpectedly," Louis Antoine le Bougainville, a famous navigator, born in Paris in 1732, sailed round the world from 1766 to 1769. "A well-known promenade in Paris," "Attracted," "Were going to and fro," "Walks," "Was enjoying the pleasure of," "Hastened," "To shake hands," "Affectionately," "After having reciprocally heard from each other," "Seafaring man," "Spoken," "Open air," "I am longing," "Has called me," "I am in a hurry," "To kill time," "To remedy the weariness of the road," "All right," "Rushing," "I spend the day," "Indeed," "Go ahead," "Post-boy."

Ventes Inscrites

AU BUREAU D'ALIENATIONS.

The N. O. Drainage Co. à Cres-

cent Gun and Rod Club, bail de la propriété Michoud de 26 septembre 1914 à 30 novembre 1918 à \$250 par an.

Rév. Alex. Branch à John D. Nix Jr., lot, Poydras, White, Perdidé et Dupré, \$200. — Deibel.

Pine Grove Realty Co., Inc., à Nathan Cohen et Julius Forsyth, lot, Rocheblave, Tonti, Gravier et Tulane, \$900. — Shérif.

James Kelly à Lucca Caruso, lot, Robertson, Thalia, Freret et Erato, \$1,500. — Dreyfous.

Mme Louis Zehner à Alfred D. Danziger, lot, Dumaine, St-Philippe, Marais et Villeré, \$2,350. — Dreyfous.

Francis J. Drolla à Albert J. Faulstick, lot, Burgundy, Lafayette, Remparts et Port, \$600. — Dresner.

Joséphine Sirgo et Emilia Ferrier à Henry F. Sirgo, deux-tiers intérêt, lot, St-Antoine, Morales, Bons Enfants et Bazatelle, \$900. — Formento.

Henry Staps à German-American Homestead, lot, Prieur, Angelle, Johnson et St-Antoine, \$300. — Meunier.

Acquéreur au vendeur, la même propriété, \$300. — Meunier.

Mlle Irène Miester à Third District Bldg. Assn., lot, St-Claude, Remparts, Musée et St-Roch, \$520. — Zengel.

Acquéreur au vendeur, la même propriété, \$520. — Zengel. Joseph C. Boylan à John Burns, lot, Jackson, Philip, Dryades et Remparts, \$1,200. — Stafford.

Harley A. W. Howcott à Orient Co., Ltd., Inc., 14 lots, Melpomène, Deuxième et Troisième, \$1,464.65.

Joseph A. Blythe à A. W. Schaumburg, 5 lots, Johnson, Grant, Est Neuvième et Est Deuxième, \$62.50.

John E. King à Excelsior Homestead Assn., lot, Pine, Elm, Broadway et Magnolia, \$1,700. — Simpson.

Acquéreur à Mme Boyd Goodrich, la même propriété, \$1,700. — Simpson.

John Battise à Mme James T. Nix, 2 lots, Spruce, Leonidas, Cohn et Joliet, \$1,100. — Deibel.

Acquéreur au vendeur, lot dans le même lot, \$550. — Deibel.

BUREAU DES HYPOTHEQUES.

Alex P. Poladura Jr., à Frank B. Twomey, \$300, 1 billet, 1 an, 8 pour cent, 2 lots, Rousseau, Soraparu, Philip et Tchoupitoulas. — Dreyfous.

Pleasant Plains M. E. Church à J. Armstrong, \$1,658.80, 1 billet, 1 an, 8 pour cent, 3 lots, Poydras, Johnson, Perdido et Prieur. — Schneidan.

Herman Waldemeier à Theo-

A. Beck, \$150, 1 billet, 1 an, 8 pour cent, 2 lots, Conti, Vicksburg, Mouton et Ridgley. — Legier.

Daniel J. Kerrigan à John J. McCloskey, \$300, 1 billet, 1 an, 6 pour cent, 2 lots, Religieuses, Rousseau, Félicité et Ste-Marie. — Wagner.

Henry J. Beale à Hugh Till, \$400, 1 billet, 1 an, 8 pour cent, 2 lots, Milne, Catina, German et Polk. — Gautier.

Henry S. Weber à F. B. Twomey, \$500, 1 billet, 1 an, 8 pour cent, lot, Elmira, Belleville, Slip-dell et Opelousas. — Dreyfous.

Giovanna Mogavero à Emma Realty Co., \$227.40, 1 billet, 1 an, 7 pour cent, portion, Leonidas, Fig. Joliet et Pritchard. — Ellis.

John Craig à Pan-American Life Ins. Co. of New Orleans, \$1,000, 5 billets, 7 pour cent, lot, Melpomène, Remparts, Bassin et Terpsichore; lot, Baronne, Carondelet, Erato et Thalia. — Rightor.

Anthony Quina à Charles Inzagola, \$1,500, 1 billet, 1 an, 6 pour cent, 3 lots, Adams, Burdette, Elm et Zimple. — Ker.

Nicholas Fitzgerald à la Cotton Yard Men's Ben. Assn., \$350, 1 billet, 1 an, 5 pour cent, lot, Annonciation, Ste-Marie, Félicité et Chippewa. — Byrnes, Jr.

Les Tribunaux

COUR CIVILE DE DISTRICT.

Nouveaux Procès.

Chas. W. Horner vs. C. A. H. Otto, réclamation, \$120.

Jas. Kenafsky vs. N. O. Ry. et Light Co., réclamation, \$665.

Mme Richard Mason vs. Richard Mason, divorce.

Jas. B. Rosser, Jr. vs. ville de la Nouvelle-Orléans, pour annulation d'impôts sur une propriété foncière.

The Raleigh Company vs. Nassans Grocery Co., Ltd., pour un compte, \$160.52.

Mme Alexander Jolly vs. Pontchartrain R. R. Co., dommages, \$10,000.

Isidore Newman & Sons vs. Eugene Jastrowski, administrateur, et als., saisie immédiate, \$2,500.

Junius Garlick vs. J. C. Beard, réclamation sur un billet, \$157.50.

Manion & Company vs. Edward Schekeler, réclamation, \$300.

Successions.

Les successions suivantes ont été ouvertes, mercredi: Francis Limongi, Leon Jean Baptiste Fayard, Mme Jean Burg, veuve en premier mariage de Michael Murphy, et en second mariage de Michael Smith.

Tony Macatuso, demande l'émancipation.

PREMIERE COUR DE CITE.

Nouveaux Procès.

Mme Hazriet Norres Hall, veuve, vs. Society of Inseparable Friends, réclamation, \$100.

Roos Bros. vs. J. E. Dubuc, réclamation, \$17.25.

R. V. Redmond & Son vs. D. Matrango, réclamation, \$21.39.

Carondelet and Investment Co., Inc., vs. Robert P. Voisin, réclamation, \$7; vs. E. Irwin, Jr., réclamation, \$10.

R. Hailes vs. Jas. E. Kalshoven et John C. Koper, réclamation, \$49.60.

Maison Blanche Co. vs. Vincent Marciano, réclamation, \$17.50.

Christopher C. Sorala, receveur Nat. Automatic Electrical Supply Co. vs. Manuel E. Hard, réclamation, \$26.21.

The Goodyear Tire and Rubber Co. vs. George F. Spence, réclamation, \$88.25.

Wm. A. Shuler vs. Manuel E. Hart, réclamation, \$32.43.

Wm. A. Shuler vs. Max Fink, réclamation, \$70.90.

R. L. Martin, F. Martin, agent, vs. Mme Lillie Johnson, pour possession d'une propriété.

A. P. Perrin vs. John Delord, réclamation, \$61.45.

Lauquet & Holt, Ltd. vs. Board of Commissioners of the Port of New Orleans, réclamation, \$4.37.

REVUE DES DEUX MONDES.

Sommaire de la livraison du 1er octobre 1914.

I. — Le livre du prince de Bülow sur la politique allemande, par —

II. — La première réunion à l'Allemagne, de la Lorraine et de l'Alsace était-elle fondée en droit public? par M. Jacques Flach, de l'Académie des Sciences morales.

III. — La reine Hortense et le prince Louis. — L'insurrection des Romagnes (février-mars 1831). — Extraits du "Journal" de Mlle Valérie Masuyer.

IV. — Les effets de la guerre aux Etats-Unis, par M. Raphael-Georges Lévy, de l'Académie des Sciences morales.

V. — Un nouveau pontificat, par M. Georges Goyau.

VI. — Une voix Lorraine. — Bœuf de la guerre, par M. André Pératé.

VII. — Revue littéraire. — L'auteur des "Paludes", par M. André Beaunier.

VIII. — Chronique de la quinzaine, histoire politique, par M. Francis Charmes, de l'Académie française.

IX. — Bulletin Bibliographique.

En Belgique

L'occupation allemande

Ostende, 25 septembre. Depuis samedi, 40,000 Allemands sont campés dans les environs de Waterloo; leur état-major est à Ruysbroeck, près de Bruxelles.

Les autorités allemandes ne veulent plus délivrer de passeports pour Mons. Cette mesure est interprétée comme une indication que les Allemands ne veulent pas que l'on voie leur gros charroi qui serait déjà revenu de France à Mons.

Les Allemands ont installé un gros canon de siège à Grimberghem et un autre à Meyesse. Pour empêcher que ces canons ne soient aperçus des habitants, ils ont enfermé tous les hommes dans les églises et les femmes ont été envoyées à Bruxelles.

La rareté des vivres

On signale que certaines denrées menacent de manquer prochainement à Bruxelles.

M. Max, bourgmestre de Bruxelles, d'accord avec le gouverneur allemand, a envoyé à Anvers un émissaire au gouvernement belge pour lui demander d'autoriser l'entrée de grains et de bétail pour approvisionner particulièrement Bruxelles, étant entendu que les voitures qui apportaient ces provisions seraient directement dirigées sur les entrepôts de la ville et ne seraient pas réquisitionnées par les Allemands. En cas de non-observation de cette clause par eux-ci, le ravitaillement cesserait.

CENDRES CENDRES

A vendre en quantité ou en détail. Spécialité de cendres complètes.

THOMAS M. JOHNSTON

1426 RUE ANNOUCCIATION

1666 Maple Street 1145

Téléphone 1145 à 1146. Tombeaux à louer 1146-1147

E. A. ANDRIEU

SUCCESSOR

JULES ANDRIEU

PROPRIETES FONCIERES

STOCKS ET BONS

802 RUE PERDIDO

Members of the New Orleans Stock Exchange, E. G. Seligman & Co., New York, N. Y.

SPORTSMEN'S SPECIAL



LOUISIANA SOUTHERN R. R. (N. O. T. & M. R. R. CO., LESSEE)

SHELL BEACH TOUS LES DIMANCHES

Départ Ar. Shell Beach 5:00 A. M. 6:05 A. M. Départ Shell Beach Ar. Nouvelle-Orléans 4:10 P.M. 5:15 P. M. Arrêts: Rue Poland, Avenue Friscoville, St. Bernard, Reggio, Ysclosky.

SERVICE PAR MOTOR-CARS

\$1.00 Aller et Retour SAMEDI ET DIMANCHE sur tous les trains.

Pêche et chasse de premier choix. Appât sur les lieux à Shell Beach. Bon Restaurant.

Le service ci-dessus est en plus des trains réguliers.